

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 7, No 31

HUNTINGDON, P.Q. JEUDI, LE 7 JANVIER, 1943

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Plusieurs soldats de Valleyfield sont prisonniers depuis Dieppe

Les quartiers Salaberry et Champlain et Ste-Cécile seront le théâtre d'élections; MM. M. Laberge, J. Leblanc et H. Latour

Le département de la Défense Nationale publie plusieurs listes de soldats de Valleyfield qui ont été faits prisonniers depuis le raid sur Dieppe en août 1942 — Les parents ont reçu des lettres des leurs depuis cette date

UNE DIZAINE AU MOINS DE VALLEYFIELD

(Le 5 janvier)

Le département de la défense Nationale à Ottawa publiait au cours de la dernière semaine plusieurs listes de soldats faits prisonniers à la suite du raid sur Dieppe en août dernier.

Sur ces listes on relève les noms suivants des soldats de Valleyfield et de la région qui sont maintenant prisonniers en Allemagne:—

Brault, Ange-Albert, soldat, époux de Mme Irène Brault, 30, rue Olivier, Valleyfield, Qué.

Cardinal, René, soldat, fils d'Emmanuel Cardinal, 219, rue St-Laurent, Valleyfield, Qué.

Clairmont, Noël, caporal, fils de M. Siméon Clairmont, 1246, rue Berri, Montréal, et frère de Dr

Armand Clairmont et de M. Lionel Clairmont, de Valleyfield, Qué.

Lunan, Douglas James, soldat, fils de Mme James Lunan, 783, rue St-Martin, Montréal.

Martin, Antonio, caporal suppléant, fils de M. Armand Martin, Valleyfield, Qué.

Roy, Paul-Emile, soldat, fils de M. Joseph Roy, 427a, rue Victoria, Valleyfield, Qué.

Trépanier, Paul-Emile, soldat, fils de Mme Eugénie Trépanier, 50, rue Donald, Valleyfield, Qué.

Dumont, Rosario, caporal, fils de M. Rosario Dumont, 40, rue Lasnier, Valleyfield, Qué.

Roy, Gérald, époux de Mme Pearl Roy, Ormstown, Qué.



M. MEREL LABERGE



M. J.-O. LEBLANC



M. HENRI LATOUR

La nomination des candidats aura lieu le 18 janvier et les élections, si nécessaires, se feront le 25 janvier; tirage au sort

Mercredi, le 30 décembre, avait lieu le tirage au sort des quartiers de la ville qui seraient le théâtre d'élections prochaines au cours du mois de janvier.

Le tirage a donné le résultat suivant, MM. les échevins Delphis Gagnier, Adrien Leboeuf et Louis Quevillon conserveront leur siège au conseil de ville, tandis que MM. les échevins Mérel Laberge, Henri Latour et J. O. Leblanc devront, à moins de démission, subir des élections dans leur quartier.

Les nominations des candidats se feront le 18 janvier prochain à l'hôtel de ville de Valleyfield, et les élections auront lieu le 25 janvier suivant. C'est la première fois, depuis le changement apporté à la charte du gouvernement municipal, que se font les élections telles que celles de janvier. Après ces élections, il n'y aura plus de tirage au sort, attendu que les candidats resteront automatiquement deux années consécutives à leur siège municipal, et plus longtemps s'ils sont réélus pour un second terme et plus. Chaque candidat occupera donc un siège à l'hôtel de ville pour un terme de deux années, qui pourra toutefois se prolonger si le candidat est réélu pour un second terme et plus, ou se résumer par la démission du candidat.

Au cours du mois de janvier, les élections se feront donc dans les quartiers Ste-Cécile, Salaberry et Champlain. Les électeurs de ces quartiers doivent se faire un devoir de voter à l'occasion de ces élec-

Comment sera organisé, la partie de cartes, donnée en faveur de l'Hôtel-Dieu de V.

Le 27 janvier au soir

Depuis quelques années, on constate qu'il y a toujours moins de monde aux parties de cartes qui se donnent au soubassement de la Cathédrale, pour les oeuvres de charité. Tout de même on sait qu'il y a beaucoup de gens à Valleyfield qui jouent aux cartes à la maison et dans les clubs. Pour quelle raison tous ces amateurs de cartes ne se rendraient-ils pas à ces parties organisées pour s'amuser tout en contribuant au succès de ces organisations?

Nous avons rencontré plusieurs personnes qui avaient l'habitude de venir à ces parties de cartes et que nous ne voyons plus. Aux questions que nous leur avons posées, voilà ce qu'elles nous ont répondu: "Jouer aux cartes tout en ayant à subir tout le bruit des kiosques, d'une tombola qui se fait le même soir, dans la même salle, c'est une chose intolérable.

"Que tout le monde change de table après chaque partie, la ma-

tiens. C'est pour eux un devoir de citoyens.

majorité des gens n'aiment pas cela, pour la raison qu'ils se trouvent à jouer parfois toute une soirée avec des personnes qu'ils ne connaissent pas.

"Des personnes qui ne sont pas connues des autres joueurs qui sont à leur table, trichent et font perdre par ce geste là une cinquième partie à leurs adversaires.

"Pour les personnes qui jouaient au bridge et au cinq cents, la cloche sonnait trop vite pour la fin de la partie du euchre qui n'était que de sept points."

Maintenant que nous sommes au courant de toutes les raisons qui ont contribué à éloigner tant de monde de ces parties de cartes, nous voudrions pour la grande partie du 27 janvier, éliminer ces ennuis et donner satisfaction à tous ceux qui aimeraient faire quelque chose pour l'Hôpital, tout en s'amusant.

Voilà comment nous avons organisé la partie de cartes pour le 27 janvier prochain:—

1o—La tombola n'aura lieu qu'un soir, le 26; ceux qui désirent venir s'amuser et gagner des prix, que

Les permis de construction pour le mois de décembre

Durant cette période ils ont été obtenus pour un total de \$6,520 seulement

(Le 5 janvier)

Les permis de construction demandés, à l'Hôtel-de-Ville au cours du mois de décembre n'ont pas été très nombreux. C'est même ce qu'on peut appeler un petit mois. Par contre en relevant ceux accordés on en trouve un pour une construction nouvelle de \$5000. demande par M. Léonard Arbour, rue Andrew.

La Montreal Cotton Ltd. a également obtenu un permis de construire deux garages, au coût total de \$200.

Les autres permis accordés sont à: M. Raoul Lecompte, hangar, rue Des Erables, \$450.

M. Geo. Lecompte, réparations à sa maison, rue Ellice, \$350.

MM. Leduc & Prieur, escalier de sauvetage, rue Victoria, \$120.

M. Georges Lavoie, maison, rue McLean, \$400.

Dans quelques cas ci haut énumérés les travaux étaient si peu considérables qu'ils sont aujourd'hui terminés; quant aux autres ils sont en marche.

nous aurons en abondance à tous les kiosques, veuillez bien en prendre note.

2.—Le soir du 27: GRANDE PARTIE DE CARTES SEULEMENT. On pourra jouer au bridge, au 500 et au euchre. Chaque table devra apporter son jeu de cartes et les personnes qui joueront au bridge et au 500, devront aussi apporter leur marqueur.

Il serait préférable que vous achetiez vos billets d'avance, former une table et spécifier à la personne, de qui vous achetez vos billets, à quel jeu vous désirez jouer. Votre table sera retenue à la place désignée pour ce jeu-là.

Le bridge et le 500 joueront quatre mains pour une partie, le euchre sept points. Vous changerez de partenaire à la même table après chaque partie. Chaque table prendra le temps voulu pour jouer les quatre mains. Il n'y aura pas de cloche. Un grand nombre de Gardes-Malades Bénévoles poinçonneront les "talles"; vous n'aurez qu'à lever la main quand vous aurez fini une partie.

Comme les cinq parties de bridge

et de 500 seront plus longues que pour celles du euchre, nous en vendrons dans la salle des billets pour une seconde et une troisième partie de euchre.

Il y aura de magnifiques prix et en quantité. Tout les gagnants des cinq parties auront la préférence pour choisir les prix.

Nous croyons qu'avec une partie de cartes organisée comme cela nous pourrions faire plaisir à tout le monde, et nous espérons qu'il y aura foule ce soir là.

N'oubliez pas qu'il y aura aussi pour le 27 janvier au soir restaurant, et goûter joliment présenté à chaque table.

Le prix du billet pour la partie de cartes est de 35 sous. Appelez 321 ou 496 pour les retenir.

La Présidente.

REMERCIEMENTS

La Direction du Courrier et de La Gazette désire remercier tous ses lecteurs et annonceurs pour leur coopération au cours de la grande tempête. Nos journaux paraîtront régulièrement à l'avenir.

SOUHAITS DE MGR P.-E. LEGER

1943

Quatre chiffres que nous avons certainement rencontrés dans cet ordre sur les feuilles d'un annuaire de téléphone ou d'un bottin de commerce. Pourquoi nous impressionnent-ils autant ce soir? Ah! C'est qu'ils ne désignent plus simplement un petit coin de cette terre que nous remuons, que nous travaillons et que nous transformons à nos petites mesures. Dans la série des siècles et des âges. Dans cette marche interminable vers un but mystérieux, ce soir, à minuit, l'humanité commencera la 1943^e étape de ce pèlerinage que l'ère du Christ a inauguré.



Mgr P.-E. LEGER

Pour quelques-uns ce sera aussi banal que le 1943^e chapitre d'un sketch à la Radio: on rira, on dansera, on s'amusera, on tuera le Temps".

Pour le plus grand nombre ce sera la 1943^e répétition de la vieille histoire bien connue: du pain gagné "à la sueur de son front", ... du beau temps, du mauvais temps ... on se lève, on se couche ... et l'an prochain, on recommencera.

Mais pour nous chrétiens, et surtout pour nous CATHOLIQUES-ROMAINS qui possédons la Vérité, cette Année Nouvelle sera le 1943^e épisode du grand Drame de la Rédemption: le Christ-Jésus toujours avec nous pour l'étape prochaine.

Avec nous dans la Joie pour la sanctifier. Avec nous dans l'épreuve pour porter une partie du fardeau. Avec nous dans les deuils pour nous fixer les yeux La-Haut. Avec nous dans le travail pour le féconder ...

"Reste avec nous, Seigneur, pour l'étape dernière, "De grâce, entre avec nous dans l'auberge des soirs, "Reste avec nous, Seigneur, parce que nous t'aimons".

Tels sont les vœux du Curé de la Cathédrale pour toute sa famille spirituelle. Il demande à l'Enfant de la Crèche de les exaucer.

Mgr PAUL-EMILE LEGER, P.D.

Trois officiers récemment promus à des grades plus élevés au camp militaire

Deux capitaines deviennent majors — Le capitaine P. Levac, adjudant

(Le 4 janvier) Des promotions chez les officiers du Fort de Salaberry ont été annoncées dernièrement par le Lt. Col. J. E. Levesque. Deux capitaines ont été élevés au grade de major

tandis qu'un lieutenant devient capitaine, en même temps qu'adjudant. Le capitaine Frank Spénard, deuxième officier commandant, a été promu au grade de major. Le major Spénard appartient au ré-

giment des Trois-Rivières.

Le capitaine Paul Gendron, commandant de la compagnie "B", a également été nommé major. Il est du régiment des Fusiliers de Sherbrooke.

Le lieutenant Philippe Levac, jusqu'à ce jour au nombre des officiers instructeurs, remplit maintenant la fonction d'adjudant du centre, avec grade de capitaine. Le capitaine Levac porte les couleurs du régiment de Châteauguay. Les nombreux amis de ces officiers se réjouissent de ces nominations et leur offrent leurs sincères félicitations.

Les services publics à la disposition du public avant la fin du mois de janvier

M. Lester McGillis, gérant local de la Shawinigan estime que les dommages dépasseront \$20,000 en lignes supplémentaires — Les villes et villages éclairés en fin de semaine — Les campagnes auront la lumière avant la fin du mois

BEAU TRAVAIL DES EMPLOYES

Valleyfield, 7 janvier—M. Lester McGillis, gérant local de la Shawinigan Water & Power Co., nous apprend aujourd'hui que la plupart des paroisses dans les comtés de Châteauguay, Beauharnois et Huntingdon auront l'électricité à leur disposition avant la fin du mois de janvier. A date plusieurs villes sont éclairés et peuvent profiter des avantages que leur fournit l'électricité. Toutefois, plusieurs centres ruraux devront attendre quelques semaines avant que les équipes d'hommes puissent se rendre dans leur arrondissement.

Voici ce que nous déclarait M. McGillis: "C'est une des plus terribles tempêtes que nous avons eues. Les dommages sont très considérables sur tout notre réseau. Les communications ont été interrompues dans Valleyfield de mercredi, le 30 décembre, au samedi, 2 janvier, seulement. Huntingdon, Ormstown, Howick auront l'électricité à leur dispo-

sition avant la fin de semaine. Un pylône électrique s'est brisé à St-Timothée et tomba dans l'eau.

"Plusieurs équipes d'hommes des Trois-Rivières, St-Jean de Beauce, Sorel, Québec, sont venues nous porter secours et contribuent largement au prompt rétablissement des services publics.

"La Shawinigan fait tout en son possible pour rétablir l'ordre dans le plus bref délai possible. Les villes et les villages recevront notre première considération et ensuite les campagnes. La plupart des villes et villages auront l'électricité à leur disposition en fin de semaine".

M. McGillis s'est aussi fait un plaisir de féliciter ses employés qui n'ont pas hésité de travailler la semaine dernière, le Jour de l'An et tous les jours depuis cette date, même la nuit. "Ils ont tous répondu à l'appel et ils méritent des félicitations pour leur bel esprit de coopération en ces temps-ci".

Beauharnois

M. et Mme Hermas Vincent, sont retournés à Trois-Rivières, après un passage de quelques jours en notre ville, où ils furent reçus par M. et Mme Philippe Trottier.

Appréciez la Qualité!

Voyez les Prix

10 oz. \$1.15

25 oz. \$2.75

40 oz. \$4.20

VOUS ADMETTREZ QUE C'EST LE MEILLEUR RYE À MEILLEUR PRIX..

OLD KEG

RYE WHISKY

Canadien

ESTABLISHED 1898
MELCHERS DISTILLERIES LIMITED
MONTREAL & BERTHIERVILLE

ACHETEZ VOTRE HABIT

chez CHARLIE ROSEN

40 RUE SAINT-LAURENT
VALLEYFIELD Q.U.I.
AU MEME PRIX DE MONTREAL

ABONNEMENTSix mois: -90c
Un an: -\$1.75**Josaphat Legault**Gérant de
la circulation
Tél. 735**LA GAZETTE JOURNAL**

de

D'INTERET**VALLEYFIELD****LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES****LE TRAVAIL
L'HONNETETE
et L'ANNONCE
ANNONCEZ**

Vol. 7, No 31

-: local et régional -:

Jeudi, le 7 janvier, 1943

Les dommages causés par le verglas sont incalculables**Valleyfield et sa région sont les plus affectés — Partout les lignes de téléphone, de télégraphe, ainsi que le service d'électricité sont mis hors d'usage — Les villages environnants complètement isolés — Un incendie éclate dans le plus beau de la tempête — Dommages considérables****TROIS BLESSES DANS UN ACCIDENT DE CHEMIN DE FER A HUNTINGDON****Les services d'autobus sont interrompus tandis que les trains sont tous en retard — Les gares regorgent de voyageurs — Des foyers manquent de chaleur — On doit s'éclairer à la chandelle — Une tempête unique dans l'histoire régionale**

La région de Valleyfield le 5 janvier n'est plus reconnaissable depuis le début de la semaine dernière, alors qu'une tempête, à la suite du verglas causé par une pluie de deux jours, vint ravager notre district.

Partout les dommages sont considérables. D'un bout à l'autre de notre région on ne voit que branches d'arbres, poteaux de téléphone et d'électricité, fils, jonchant le sol. Tous les services publics ont été interrompus et dans plusieurs endroits le sont pour encore quelque temps.

Durant l'après midi de mardi, le 29 décembre, une pluie légère vint glacer les rues et les trottoirs; toute la nuit durant, jusqu'au lendemain soir elle ne cessa que pour faire place à un poudrier qui ne fit qu'empirer les choses. Pendant tout l'après-midi de mercredi les arbres se brisaient sous le poids du verglas et venaient s'abattre sur les fils, mettant hors de service les communications téléphoniques, télégraphiques et le service d'électricité.

Partout dans les maisons on devait s'éclairer soit à la lampe ou à la chandelle. Ce fut une course aux magasins, de sorte que vers six heures, mercredi, il était impossible de se procurer des bougies ou des lampes; tout le stock était épuisé et plusieurs durent veiller dans l'obscurité complète.

Incendie désastreux

Dans la soirée le vent soufflait à vive allure. Vers onze heures les pompiers furent appelés sur la rue St-Jean-Baptiste pour combattre un incendie éclatant quelques minutes avant à la demeure de M. Léo-Georges Perron, qui dut, ainsi que son locataire, M. L. P. Bourret, évacuer les lieux et chercher abri chez les voisins. Les dommages sont assez considérables et les occupants de la maison devront attendre quelques jours avant que les réparations soient apportées.

En différents endroits où le chauffage s'effectuait par système à l'huile on commença à sentir les effets du froid et les fournaies se sont éteintes dans certains quartiers jusqu'à samedi, le lendemain du jour de l'an.

Ce n'est que dimanche dans la journée que le courant électrique fut rétabli à Valleyfield d'une manière assez satisfaisante pour mettre les moteurs en action, grâce au travail presque surhumain que

les employés de la Shawinigan firent pour remettre les choses en bon état.

Il était impossible de communiquer avec qui que ce soit hors de la

ville; téléphone et télégraphe étaient hors d'usage. Cependant les employés de la compagnie Bell Téléphone réussirent à garder le service dans plusieurs endroits dans la ville même. Cette compagnie subit de lourds dommages, tant par le verglas que par les branches d'arbres qui, en tombant, entraînaient les fils. A force de persévérance et d'endurance de la part des employés le service sera bientôt réinstallé entre notre ville et les principaux centres environnants.

Les chemins de fer

Le transport des nombreux voyageurs du jour de l'an constitua un véritable problème pour les compagnies de transport. Le service d'autobus fut complètement arrêté et on nous rapporte que des voitures

(Suite à la page 11)

MM. Aird et Caza sont les présidents conjoint du comité de l'Aide à la Russie**L'objectif de cette campagne est fixé à \$1,000,000 — Pour venir en aide au peuple russe éprouvé par la guerre — Vêtements, vivres, médicaments pour la Russie****LES PRESIDENTS CONJOINTS**

(Le 5 janvier)

M. J. Charles Thivierge, de la Banque Canadienne Nationale, M. L. L. Sinclair, de la Banque de Montréal, et le lieutenant-colonel J. K. Wilson, de la Shawinigan Water

& Power Co., ont accepté la présidence conjointe de l'administration du comité de l'aide à la Russie, a-t-on rapporté cette semaine aux quartiers-généraux de cette organisation à Montréal. Ces nominations constituent un appui précieux qui vient s'ajouter aux nombreux témoignages d'appréciation venant déjà de tous côtés en faveur du comité. Chacun des présidents de cette campagne est très avantageusement connu; le Lt. Col. Wilson, par exemple, fut déjà président de la section des relations extérieures à diverses campagnes de charité. Les présidents conjoints ont reçu l'assistance d'imminentes personnalités habitant diverses parties de la province. Ainsi on remarque MM. Lt-Col. W. G. E. Aird, gérant général de la Montreal Cottons et Dr O. E. Caza, président de la Chambre de Commerce. MM. Aird et Caza seront présidents conjoints pour la division de Valleyfield au cours de cette campagne.

L'objectif national de la campagne pour le Comité de l'Aide à la Russie a été fixé à \$1,000,000, et cette somme est destinée à procurer des vêtements, des vivres, des médicaments et d'autres approvisionnements au peuple russe éprouvé par la guerre.

NAISSANCE—**BOUGIE—**Le 31 décembre 1942, a M. et Mme Fernando Bougie, née Carmen Pilon, est né un fils baptisé par Mgr P. E. Léger, curé de la Cathédrale de Valleyfield, sous les noms de Joseph, Henri, Pierre, André. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Bougie, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Henri Pilon, grand-mère de l'enfant.**St-Stanislas-de-Kostka
NOTES DE DECEMBRE****6ème année:**

Marie Marthe Montpetit, 89.1; Rita Leduc, 81.4; Gérard Vachon, 77.2; Rodolphe Vachon, 77; Yvan D'Aoust, 73.8; Gisèle Vaudrin, 73.7; Rita Brière, 73; Jeanne d'Arc Brière, 65; Jean-V. Théorêt, 63.

5ème année:

Jeannine Vaudrin, 83; Marielle Hamelin, 80.5; Raymonde Taillefer, 80.2; Denis Tremblay, 77; Georgette Brière, 71; Jeannine Daigneault, 69; Marielle Lalonde, 67. Ange-Emma Brière, inst.

si vous vous mariez...**si vous déménagez...***Vous***DEVEZ EN FAIRE
LA DÉCLARATION**

● La publication des bans... les préparatifs... la célébration du mariage... ne doivent pas vous faire oublier que la loi vous oblige à faire la déclaration de votre mariage aux fonctionnaires de l'Enregistrement National.

La mariée change de nom... et souvent le marié et la mariée changent tous deux de domicile.

De plus, quand une personne déjà inscrite change de domicile à n'importe quel moment, la loi l'oblige aussi à faire la déclaration de sa nouvelle adresse aux fonctionnaires de l'Enregistrement National.

Toute personne, au Canada, âgée de 16 ans ou plus, doit être inscrite à moins d'en être exempté par écrit. Se conformer aux règlements de l'Enregistrement National est un devoir patriotique. En vous y conformant, vous éviterez des pénalités sévères.

Toute personne inscrite qui se marie ou change de domicile doit en faire la déclaration dans les 14 jours au Conservateur des actes de l'état civil du Canada.

Toutes les personnes qui se sont fait inscrire sont obligées par la loi d'avoir *toujours* leur certificat d'enregistrement sur elles. Les autorités peuvent vous demander, à n'importe quel moment, de montrer votre certificat d'enregistrement.

Toute personne inscrite dont le certificat d'enregistrement a été perdu, détruit, usé ou abîmé, doit en demander un duplicata. (Les formulaires et les instructions nécessaires s'obtiennent dans tous les Bureaux de Poste du Canada.)



CANADA

Humphrey Mitchell

HUMPHREY MITCHELL, Ministre du Travail, Ottawa

La Gazette de Valleyfield — LES PETITES ANNONCES —

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 7 Jeudi, le 7 janvier, 1943 No 31

NOTRE SERVICE A ETE DESORGANISE

Le service que la direction du "Courrier" et de "La Gazette de Valleyfield" tient à donner à ses nombreux abonnés a du, pour des raisons connues, perdre de son efficacité.

Nous désirons apporter à nos lecteurs nos excuses pour le retard apporté dans la livraison de nos journaux et les prier de croire que tout ce qui était humainement possible a été tenté afin de donner satisfaction. Toutes nos machineries, linotypes, presses, plieuses, immobilisées par le manque de pouvoir électrique n'ont pu être remises en marche qu'au dernier moment. L'impression du journal de jeudi dernier a finalement été terminée alors que les presses étaient actionnées à l'aide d'un engin à gazoline, emprunté d'un tracteur. Nous nous comptons encore chanceux d'avoir pu trouver une solution passable au grave problème que la tempête causa aux éditeurs de nos journaux.

Ce n'est pas la matière à lire qui manquait, mais bien la machinerie en action, tel le texte que Mgr P.-E. Léger a bien voulu nous remettre à l'occasion du Jour de l'An et dont nous dûmes en remettre la publication. Nous adressons nos regrets à Mgr Léger et à nos lecteurs qui ont été ainsi privés de ce message. Toutefois il paraîtra dans cette édition de La Gazette. C'est donc notre désir d'offrir nos remerciements à nos abonnés pour la bonne grâce qu'ils ont montrée dans de telles circonstances. Encore une fois nous vous demandons d'accepter toutes nos excuses; nous vous prions de croire que le temps perdu sera rattrapé par un meilleur service et des nouvelles que nous vous apporterons en primeur et en quantité.

Ste-Philomène

[31 décembre]

On annonce le mariage de Mlle Andréa Thibert, institutrice, fille de M. et Mme Philémon Thibert à M. Jean-Louis Thibert, fils de M. Joseph Thibert, le mariage sera célébré dans notre paroisse le 2 janvier.

Mlle Marie-Jeanne Bourcier à Châteauguay l'invitée de M. et Mme André Dumouchel.

M. et Mme Conrad Dubuc et leur fils Gilles de Montréal chez M. Jules Pitre.

M. René Bannon passe quelques jours chez sa soeur Mme Gérard Reid de Châteauguay.

M. et Mme Alfred Sarraut de passage à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Florent Loïselle de Verdun, les invités de M. et Mme Elie Loïselle.

Meilleurs voeux de bonheur à M. Réal Prud'homme à l'occasion de l'anniversaire de naissance. De la part de son ami Bernard.

Mlle Rollande D'Amour à Montréal mardi dernier.

M. Raymond Loïselle, Claude Gervais, Florent et D'Arcy Thibert, Henri Dubuc du Séminaire de Valleyfield dans leur famille à l'occasion des Fêtes.

Mlles Henriette Prud'homme, Rose Aline Dubuc, Reine Loïselle, Marie Jeanne Laberge, étudiantes au couvent de Ste-Martine de passage dans leur famille.

L'abbé Laurent Legault de Valleyfield a passé la fête de Noël dans notre paroisse.

A VENDRE

Bois de poêle 12" et 14". Aussi érable de 3 pieds. Livrer à Valleyfield ou à n'importe quel endroit dans le district. S'adresser à Bernard E. O'Connor, Tél. 641. Huntingdon. 17-24-31-5p

A VENDRE

Ferme dans le canton de Hinchinbrooke, comprenant 100 arpents de terre dont 80 arpents sont arables et le reste en pâturages. Quantité de cèdres et de jeunes pins. Bonne maison et bâtisses. Deux milles de l'Eglise St-Patrice et un mille de l'Ecole Catholique. Située sur le chemin Gore à 6 milles de Huntingdon. Electricité dans la maison et les bâtisses. S'adresser à Mme Mary Flynn, R.R. no 1 Huntingdon, Qué. 3-10-17-24c

DEMEMAGEMENT

Mme Roméo Deschamps désire informer la population qu'après le 1er décembre sa résidence sera située à 67, rue Alexandre, Bellerive, au lieu de 11, rue des Erables. 19-26-3-10p

DEFENSE D'AVANCER

Toute dette contractée en notre nom sans notre autorisation ne sera pas reconnue. Tous les intéressés sont priés d'en prendre note. M. et Mme Abraham Vaillancourt, Tél. 1195-J-4, Garage St-Timothée, St-Timothée, Qué. 17-24-31-5p

M. et Mme Benoît Picard et leur fillette en promenade à Lachine.

M. et Mme Raymond Reid, leur fillettes Lise et Thérèse, M. et Mme Gérard Reid de Châteauguay en visite chez M. Adrien Bannon à Noël.

M. et Mme Eugène Picard de Montréal chez M. Albert Tremblay.

M. Georges Morin de Naperville, l'invité de son cousin, M. A. Sarraut.

L'abbé Gérard Thibert du Séminaire de Montréal a passé la veille de Noël chez son père, M. Emile Thibert.

Payables d'avance

A VENDRE

Un annex pour un poêle électrique en très bonne condition. S'adresser à 34, rue Gault, Bellerive. 23-p

A VENDRE

Ameublement de salon, 3 morceaux. S'adresser à 41, rue Tully. Téléphone 164, Bellerive-Valleyfield. 23-30-7-14-c

PERDU

Samedi soir, 5 décembre, entre les rues Mignonne et Tully, UNE COUVERTURE ENVELOPPE pour bébé, en mouton chinois, couleur bleu. Récompense à qui rapportera à 20 rue Mignonne, Bellerive de Valleyfield. 10-14

A VENDRE

Magasin Général, établie depuis 38 ans, abandon des affaires. S'adresser à F. E. Latreille, Tél. 809, Cazaville, ué. 31-7c

DEFENSE D'AVANCER

Toute dette contractée en mon nom sans mon autorisation ne sera pas payée. Tous les intéressés sont priés d'en prendre note.

Raoul Lacroix, 35 rue Penon, Valleyfield. 26-3-10-17p

A VENDRE

Fontaine à soda liquid Carbonic Lifetime avec accessoires, usage 2 ans, longueur 28 pieds, 15 tables, 50 chaises. Bargain, Charlemagne Roussin, 6700 rue Hubert, Crescent: 2159, Montréal. 31-7-14c

QUALITÉ ÉCONOMIE COMPÉTENCE

NOUS AVONS TOUT

POUR VOUS SERVIR

EN PAPIER — EN PAPETERIE

Tél. 654

Articles de Classe	Estampes en Caoutchouc
Articles de Bureau	Livrets de Comptoir
Articles de Magasin	Système McCaskey
Livres de Comptabilité	Système Ramsay
etc. etc.	etc. etc.

AGENT:

CAISSES ENREGISTREUSES
CLAVIGRAPHES - MACHINES A ADDITIONNER
DUPLICATEURS - COFFRE-FORTS
ETC. ETC.

LA PAPETERIE VALLEYFIELD
ENRG.

35 Chemin Larocque C.P. 29 Valleyfield, P.Q.

Cartes professionnelles

<p>Georges A. Meloche B.A. AVOCAT Bureau: Hôtel de ville Tél. 691 Valleyfield Ré. 1280</p>	<p>Gontran Saintonge, C.R. AVOCAT 42, Ste-Cécile Valleyfield Téléphone 500</p>	<p style="text-align: center;">ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS</p>	<p>Docteur Yvan Brassard Médecin-chirurgien 412, Blvd. du Havre Tél. 701 Valleyfield</p>
<p>Robert Besner NOTAIRE Bureau: 24 Nicholson Résidence: 397 Victoria Téléphone 38 Valleyfield</p>	<p>Dr Lorenzo de Grandpré "Rayons Ultra-Violet" Tél. 146 23, Jacques-Cartier Valleyfield</p>	<p style="text-align: center;">ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS</p>	<p>Edifice Ostiguy, 44, Ste-Cécile Valleyfield Tél. 240</p>
<p>J.-M. Lafleur D.E.A. Architecte Tél. Bureau 88 308, rue Victoria Rés. 204 Valleyfield</p>	<p>Arthur W. Sullivan (Successeur de J.-H. Sullivan) ARPENTEUR GEOMETRE Valleyfield, P.Q. Téléphone 401 Casier 124</p>	<p style="text-align: center;">ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS</p>	<p>Albert Lemieux B.A., L.L.L. — AVOCAT Bureau du soir, St-Stanislas Tél. 1163-J-3</p>
<p>Dr Lucien Perron de l'Hôtel-Dieu de Montréal Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge. Heures de Bureau: Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 hrs. Samedi toute la journée. Rue du Marché Tél. 1228</p>	<p>Dr Aimé Leduc Tél. 803 79, rue Ste-Cécile, Valleyfield Heures de bureau: 2 à 4 heures l'après-midi 7 à 9 heures le soir Résidence d'été—Tél. 1156-J-3</p>	<p style="text-align: center;">Appellez 735 ET UN AGENT PASSERA CHEZ-VOUS 44, rue Ste-Cécile Valleyfield</p>	

LaGazette vous OFFRE

DEUX

abonnements pour le prix

d'UN

LE COURRIER et La GAZETTE de Valleyfield
(Le lundi) (Le jeudi)

\$1.00 pour six mois ou \$2.00 par année pour les deux journaux.

C'est un cadeau des Fêtes dont CHACUN PEUT PROFITER!

Appellez 735
ET UN AGENT PASSERA CHEZ-VOUS
44, rue Ste-Cécile Valleyfield

- LA VIE SOCIALE -

Les Nouvelles Sociales

M. et Mme Georges Lajoie, de Montréal, passent les fêtes de Noël et du Jour de l'An à Valleyfield, les invités de Mme J.-B. Côté. Ils ont aussi visité de nombreux parents.

M. et Mme Irénée Daoust, ainsi que leur fils Jean-Claude, d'Orms-town, étaient de passage à Valleyfield chez Mme J.-B. Côté et chez M. et Mme Roland Côté, pour la fête des Rois.

M. Lucien Miron de Saranac Lake a passé les fêtes dans la famille Raoul Miron à Valleyfield.

Mme J. O. Clermont, Mlle Françoise Clermont et M. Jean-Marc Clermont étaient les hôtes de M. et Mme Philippe Marchand à Montréal au jour de l'An.

Mlles Carmella Boyer et Betty Garneau sont de retour de Québec où elles ont passé quelques jours.

La famille Eucher Poirier d'Outremont était à Valleyfield au jour de l'An chez Mile Irène Poirier.

M. et Mme Hervé Larocque et leur fillette Louise sont de retour de Trois-Rivières où ils ont passé les Fêtes, les invités des familles Vachon et Larocque.

M. Robert Sullivan R.C.A.F. de Windsor Mills, a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Arthur Sullivan.

Mlle Aileen McDonough de Toronto était l'hôte de la famille Frank Horgan ces jours derniers.

Le Lieutenant Jerry Horgan de Trois-Rivières a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Frank Horgan.

M. et Mme Léo Lemay et leur fils Pierre, de Montréal sont à Valleyfield pour une quinzaine dans les familles Filiatrault et Lemay.

M. Marcel Ladouceur du Séminaire de Philosophie de Montréal était chez ses parents, M. et Mme Alexandre Ladouceur samedi dernier.

M. Gilles Robillard R.C.F.A. de St-Hubert a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Eucher Robillard.

M. et Mme Jean Bédard et Hervé Bédard et leurs enfants de Montréal étaient à Valleyfield au jour de l'An dans la famille Alexandre Ladouceur.

M. Clovis de Grand-Pré était à Berthier au jour de l'An.

Mlles Lavoie et Morin, G.M., à l'Hôtel-Dieu ont passé les Fêtes à Québec.

Mlle Yolande Brassard, G.M., a passé quelques jours à Montréal. M. Claude Marchand de l'Université d'Ottawa a passé les Fêtes chez sa mère, Mme Gustave Marchand.

Le Dr et Mme Armand Frappier et leurs enfants de Longueuil étaient les hôtes de la famille Noël Ostigui au jour de l'An.

Mlle Peggy McDonald est retournée à l'Université de Chicago pour suivre ces études, après avoir passé quelques mois chez son père, le Dr John McDonald.

Mlle Marçelle Quenneville passe quelques semaines à Boston.

Mlles Estelle et Jeannine Quenneville ont passé le jour de l'An à Québec.

M. et Mme Edmond Aubin ont passé le jour de l'An à Montréal.

Mlle Mariette Cardinal de Montréal rendait visite à son grand-père, M. Joseph Degré au jour de l'An.

M. Joseph Lafleur et Mlle Madeleine Lafleur étaient à Rigaud en fin de semaine chez M. et Mme Arthur Géraldeau.

Mlle Jeannette Raymond, à Montréal ces jours derniers.

M. Jean-Louis Marchand, professeur au Séminaire de Valleyfield est de retour après avoir passé les vacances des Fêtes à Montréal.

Mlle Bertrande Marchand était de passage à Montréal mercredi.

Le Lieutenant Maurice Malouin de Trois-Rivières a passé quelques jours chez ses parents, le Notaire et Mme Jacques Malouin.

ANGLETERRE

Les Nazis emploient des balles au phosphore

Londres—Le docteur A. J. Blaxland, médecin en chef de l'hôpital Norfolk and Norwich, a annoncé que les Allemands utilisent un modèle de balles explosives contenant assez de phosphore pour causer un empoisonnement mortel du sang. Un aviateur canadien vient de mourir d'une blessure à la cuisse, causée par l'une de ces balles.

Le courrier pour tous

Adressez toute correspondance au "Courrier pour tous" comme suit: "Le Courrier pour tous", 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Casier Postal "N". Aucun appel téléphonique ne sera considéré.

CONDITIONS NECESSAIRES:

- 1.—Ecrire lisiblement la question et l'accompagner d'un pseudonyme.
- 2.—On ne répondra qu'à des questions d'ordre utile pour tous.
- 3.—Les questions deviennent la propriété du "Courrier pour tous".
- 4.—Ceux qui veulent une réponse à domicile en plus de la publication dans le journal, devront ajouter la somme de cinq sous pour affranchissement et papeterie. N.B.—Ne pas oublier dans ce cas de joindre nom, prénoms et adresse au complet.

Auriez-vous un conseil à me donner? Je suis une jeune maman et depuis quelques mois ma petite fille de treize ans ne semble plus m'écouter. Elle me contredit sur tout, elle est coquette, elle est tantôt triste et boudeuse, tantôt fraudreuse et insolente. Pourtant je fais tout pour lui donner une éducation première. Est-ce donc de ma faute tout cela? MERE INQUIETE.

R—Vous croyez bien qu'il ne faut pas être si troublée que cela. Car votre enfant est tout à fait naturelle. Il n'en tient qu'à vous d'être très psychologue et d'agir avec un doigté et un tact parfait. La difficulté vient justement de ce que votre fille n'est plus une enfant et n'est pas encore une adolescente. Elle est en pleine transformation affective et psychologique. Elle vous contredit et se contredit elle-même, dites-vous. Eh bien! faites-le lui admettre avec beaucoup de douceur et sans lui en faire aucun grief. Evitez de vous obstiner avec elle, que le fait d'être maman ne vous donne pas toujours raison, car cela ne la convainchera pas encore. Elle est coquette, mais efforcez-vous seulement d'orienter son goût de plaire vers des choses raisonnables. Profitez même d'une coquetterie naissante pour lui inculquer une leçon d'hygiène. Elle est triste, c'est le cas le plus fréquent. Eh bien! ne la plaignez pas en paroles. Efforcez-vous de la distraire: amenez-la si possible à vous avouer sa tristesse, donnez-lui beaucoup d'affection et de confiance. Elle est frondeuse quelquefois, avez-vous dit. Evitez de prendre au tragique ses discours souvent subversifs et absurdes. Ne vous moquez pas d'elle mais traitez-la en grande personne, dites-lui que l'insolence qu'elle manifeste n'est pas digne d'elle. Et voilà entre vous et votre fille, chère mère inquiète, se souderont des sentiments profonds, une amitié et une compréhension qui dureront toute votre vie.

Quel monument à Paris est consacré au culte des grands hommes? YOLANDE.

R—Le Panthéon.

Auriez-vous l'obligeance de me dire si mon mari doit céder sa place habituelle à la table, car nous devons recevoir bientôt de vieux parents, et l'on ne voudrait pas les froisser tout en voulant paraître bien éduqué? EUGENIE.

R—Il est un principe général qu'il ne faut oublier que dans n'importe quel cas le maître de la maison ne doit jamais céder sa place. Par respect toutefois il offrira l'autre bout de la table au convive le

plus distingué et placera ensuite à sa droite le second, et ainsi de suite.

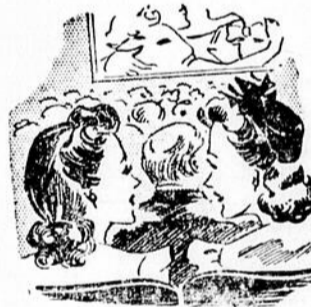
J'ai depuis quelque temps une légère douleur à l'arrière droite de l'oreille. Est-ce qu'il s'agirait, croyez-vous, d'oreillon? PETITE PEUR.

R—Vous comprenez bien qu'avec ces simples et restreints renseignements, je ne puis affirmer le genre de votre maladie. Une visite à votre médecin pourrait vous rendre de grands services. Les oreillons vous savez sont la congestion d'une glande qui infecte la partie inférieure de l'oreille. En général il y a enflure en avant, au-dessous et en arrière des oreilles. Ordinairement les deux oreilles sont affectées. Cette maladie n'est pas en soi très grave mais bénigne.

Voulez-vous me dire comment s'appelait la mère de St-Louis? SA-VOIR.

R—Blanche de Castille.

Théâtre BELLERIVE



Vendredi - Samedi, 8-9 janvier

"Ellery Queen Meets Enemy Agents"

MARGUERITE LINDSAY - avec -

"The Falcon's Brother"

GEORGES SANDERS série:

"Spy Smasher"

Dim. - Lundi - Mardi, 10-11-12 janvier

"Seven Days Leave"

VICTOR MATURE et LUCILLE BALL - avec -

"Junior Army"

Représentation le dimanche après-midi et tous les soirs de la semaine.

GRAND NUMERO SPECIAL

- au -
Bowling Bellerive
LE 24 JANVIER 1943

\$ 2.00

sera donnée à qui devinera quel est ce numéro?

Adressez vos lettres au—

Bowling Bellerive

M. Pierre Gagné, gérant, se fera un plaisir de les recevoir.

AVIS SPECIAL

Aux Ouvriers des Usines de Guerre et aux Voyageurs Essentiels

ROUTE 2

MONTREAL - BEAUHARNOIS - VALLEYFIELD

Si vous usez fréquemment de ce service, veuillez obtenir un Questionnaire du chauffeur. Après avoir répondu à toutes les questions.

VEUILLEZ L'ENVOYER A

LA COMPAGNIE DE TRANSPORT PROVINCIAL

1188 Ouest, RUE DORCHESTER, MONTREAL, Que.

Avant le 11 Janvier, 1943

ACHETEZ VOTRE PALETOT

chez CHARLIE ROSEN
40 RUE SAINT-LAURENT
VALLEYFIELD QUE.
AU MEME PRIX DE MONTREAL

PLANTE & MASSE

marchands de meubles, fournaies, poêles, radios, laveuses, glacières électriques, tapis, prelarts, etc.

16, rue du Marché
VALLEYFIELD

Canadian Bronze Powder Works Limited
Valleyfield, P.Q.

Valleyfield Iron Works
Valleyfield, P.Q.

Demers Service Station
Agent Pneus Goodrich
Pneus, chambres à air, huiles, essence, service de batterie.
60, Ave. Grande-Île Valleyfield
Tél. 165
Mme E. Campbell, 52, Grande-Île

R. Loiselle
EPICIER-RESTAURANT
Nous vendons aussi les viandes froides tranchées à la machine.
123, rue Jacques-Cartier Tél. 451
VALLEYFIELD

Jos. Lafleur
Manufacturier de portes et chassis. Menuiserie générale.
88, rue Nicholson Tél. 399
VALLEYFIELD

Achetez des Timbres de Guerre
Ronaldo Parent
MERCERIES DE QUALITE.
Rue Victoria Valleyfield

LA VICTOIRE par le Timbre de Guerre. Pour du bon pain.
J.-B. Deschambeault
BOULANGER
35, St-Joseph Tél. 73

Durocher & Messier
Bouchers-Epiciers
Bière et Porter
Attention spéciale aux enfants et aux commandes par téléphone.
61, rue Champlain Valleyfield
Tél. 19

HOMMAGES AUX ACHETEURS DE TIMBRES DE GUERRE.
Paul Leduc
agent des bières
O'Keefe's et Carling
271, rue Victoria

Le Courrier
Le petit journal qui vous apporte les nouvelles de la fin de semaine tous les lundis.
Abonnez-vous dès aujourd'hui.

ACHETEZ DES TIMBRES D'ÉPARGNE DE GUERRE

BILLETTE
est votre magasin.
32, rue St-Laurent, Valleyfield
Tél. 176 Rés. 33



Aidons ceux qui sont en première ligne en achetant des Timbres de Guerre.

The
MONTREAL COTTONS
Limited

W.-G.-E. AIRD,
directeur-gérant

Une compagnie qui supporte 100% l'épargne par le
TIMBRE DE GUERRE.

ESPACE A LOUER

Les marchands désireux d'annoncer leurs produits pourront profiter de cette campagne de publicité en s'adressant au bureau de
La GAZETTE de VALLEYFIELD
Tél. 735

Valleyfield Bus Service

L. PILON, prop.
Autobus et taxis à votre disposition.
Tél. 834
42, rue Alexandre BELLERIVE

Achetez-en souvent et régulièrement des Timbres de Guerre.

Léo Garand
EPICIER
104, Grande Ile, Tél. 66
BELLERIVE

Cléophas Bélanger

PLOMBIER-FERBLANTIER
99, rue St-Joseph Tél. 1004
VALLEYFIELD

Valerien Brisebois

EPICIER-RESTAURANT-
PEINTURES
292, Boulevard du Hâvre Tél. 823
BELLERIVE-VALLEYFIELD
Mme A. Daoust, 244, du Hâvre

New Balmoral Hôtel

J.-ARTHUR VINET, prop.
Le confort de chez nous.
136, rue Alexandre Valleyfield
Tél. Bureau 261, Local 864.

J.-L. Turcotte

Lingerie, bas, robes, manteaux.
Exigez la marque de qualité.
Charbonneau Lingerie Limitée.
203, rue Victoria Tél. 488

W. Thibault

EPICIER - LICENCIER
Spécialité: Fruits et légumes.
Bière et Porter.
100, Ave. Grande-Île, Bellerive
Tél. 430

Yvette Guindon

49, rue du Marché Valleyfield
Cadeaux de naissance.
Trousseaux de baptême.
Vêtements d'enfants.

VOYEZ

Charlie Rosen

Pour votre prochain habit ou paletot. Au même prix qu'à Montréal.
40, rue St-Laurent Valleyfield

Madame Louis Côté
RESTAURANT, PAPETERIE,
JOURNAUX, CHOCOLATS
LIQUEURS, TABACS
145, rue Alexandre
BELLERIVE - VALLEYFIELD

A.-L. Robineault
ENTREPRENEUR

Plombier, poseur d'appareils à eau chaude. Couvertures, clochers. Soumissions fournies sur demande.
65, du Marché Valleyfield. Tél. 131

Vallée Frères

FRUITS et LEGUMES
Service courtois — Qualité assurée.
32, rue Nicholson Valleyfield
Tél. 723

Dandurand & Frère

BOIS DE CONSTRUCTION
Rue Jacques-Cartier Tél. 540
VALLEYFIELD

Jos. Goyette

ENTREPRENEUR PLOMBIER
Couverture en tôle et gravois. Poseur de système de chauffage à eau chaude et à vapeur.
46, rue Ste-Cécile Tél. 131
VALLEYFIELD
Mme A. Leduc, 13, Jacques-Cartier

Garage Z. Perron

24, rue du Marché Valleyfield
Tél. 653
REPARATIONS GENERALES.
STORAGE — ANTI-GEL.

Leduc & Prieur Limitée

MAGASIN A RAYONS
237-239, rue Victoria Tél. 108
VALLEYFIELD

BIENVENUE AU

Restaurant Lasalle

REPAS LEGERS
19, rue St-Laurent Valleyfield
Tél. 873

Des Timbres de Guerre toutes les semaines.



Richer & Frères
Embouteilleurs.

Ferronnerie Ostiguy
Enrg.

23, St-Laurent Tél. 1105-W
"VOTRE MAGASIN INTIME"
Mme Roméo Legros, 90, St-Laurent

La salle de billard la plus fréquentée.

Léo Hébert

130, rue St-Laurent
VALLEYFIELD

United Auto Parts Ltée.

VALLEYFIELD
13, rue du Marché Tél. 748
A. PATENAUDE, prop.
Produits Gray-rock

Il faut des Timbres de Guerre pour s'assurer la Victoire.
The Valleyfield Silk Mills Ltd.
M. GEO. LAFRAMBOISE gérant
201, Ellice VALLEYFIELD

Loiselle & Frère

Marchands de bois de chauffage et charbon — Sable et Gravier.
Camions pour transports généraux.
20, rue Ste-Anne Valleyfield
Tél. 591

Emile Leboeuf

Epiceries et légumes de choix. Livraison.
76, rue Ste-Cécile Tél. 388
VALLEYFIELD
Mme L. Desrosiers, 15, Cossette

Pour vos nettoyages consultez

Piché Nettoyeur

311, rue Victoria Valleyfield
Tél. 572

GRATIS... des timbres d'épargne
CHERCHEZ VOUS
S'il apparaît dans une de ces
GRATUITEMENT... DEUX TIMBRES

Ceci n'a rien de promettant:

Chaque semaine, durant 26 semaines, les noms et adresses de nos abonnés ont droit de trouver votre nom, de découper l'annonce et de réclamer 2 timbres de Guerre.

DEUX TIMBRES D'ÉPARGNE

Achetez-en souvent --- et pour

NE RISQUONS PAS LA VICTOIRE!
ACHETONS DES TIMBRES

J.-O. Clermon

BOIS DE CONSTRUCTION
9, rue Napoléon

Achetez souvent — Achetez régulièrement des Timbres de Guerre.

C. Vincent

BOULANGER
Rien que du bon pain!
Tél. 238 17, du Marché

ECONOMISER ET PROFITER

en achetant des Timbres de Guerre

Valley Dyeing & Finishing Co. Ltd.
VALLEYFIELD

D. Lebeuf

EPICIER-BOUCHER
87-91, ave. Grande-Île Tél. 128
VALLEYFIELD

Rosen Bros.

Manufacturiers de pantalons, hommes, jeunes hommes, enfants.
70, rue Académie Valleyfield
Tél. 234

TELEPHONEZ 1197

Arthur Wood

TAXI
Service jour et nuit.
38, rue Tully Bellerive
VALLEYFIELD

Jos. Cousintau

MAGASIN VICTOIRE
Epiceries et boucherie de choix. Peintures et vernis Narval. Foins et grains de toutes sortes.
223, Ave. Grande-Île
VALLEYFIELD

Château Salaberry

L.-P. GODBOUT, prop.
10, rue St-Laurent Tél. 221
VALLEYFIELD

Laniel & Fils

HORLOGERS-BIJOUTIERS
Inspecteur de montres de précision. Réparations de tout genre.
23b, rue St-Laurent Tél.

DU LAIT et de la CREME tous les jours de l'année.

Zéphirin Legault

LAITIER
114, du Marché, Tél. 434

ACHETEZ DES TIMBRES SOUVENT.

Miron & Frère

Bois de construction de toutes sortes.
Rue Lasnier

Chemin Larocque et du Marché

Alfred Théorêt

Epiceries de choix—Bière et porter
Attention spéciale aux commandes par téléphone.
Tél. 400 Valleyfield

Oscar French

Epiceries - Restaurant
Epiceries de choix, produits, fruits, légumes. Service de ligne. Huiles et accessoires.
217, Chemin Larocque, Valleyfield
Tél. 188

Chez Léonard

AGENTS
Hautes nouveautés, confections pour dames et messieurs.
4, rue du Marché Tél. 1087
VALLEYFIELD

Valleyfield Radio Service

VALLEYFIELD
Système de hauts parleurs annoncés de tous genres.
E. BISSNETT, prop.
23, rue Nicholson, Valleyfield
Mlle R. St-Germain, 7, St-

J.-A. Larin

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Rue Victoria Valleyfield
Tél. 142

Le rendez-vous des nés

Larocque hôtel

J. AMYOT, rop.
Excellente nourriture — confortables.
Achetez des Timbres d'Épargne régulièrement.
Tél. 15 181, V

LISEZ CES ANNONCES

vous serez peut-être le gagnant de

Épargne de guerre... GRATIS
VOTRE NOM!
ces annonces, vous recevrez
TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE

Les abonnés apparaîtront dans le texte des annonces. Il s'agit simplement de deux timbres chez le marchand qui a fourni cette réclame.

ÉPARGNE DE GUERRE

Encouragez nos annonceurs.

TIMBRES DE GUERRE
Mont Limitée
CONSTRUCTION
rue Napoléon VALLEYFIELD

Théophile Laniel
embouteilleur
SEVEN UP QUEBEC LIMITED
45, rue Ellice Tél. 20
Valleyfield

Les Timbres de Guerre nous rapprochent de la VICTOIRE
MARCHAND & FRERE
Meubles
209, rue Victoria
Tél. 163

L'ECONOMIE par le TIMBRE DE GUERRE
LE THEATRE BELLERIVE
G. Major, prop.
121, GRANDE ILE
Le foyer du beau film

DES TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE
Pour en finir!
The **SHAWINIGAN WATER & POWER CO.**

ET PRETEZI
tant Timbres
rgne Guerre.
**Wyeing & Finish-
g Co. Ltd.**
ALLEYFIELD

Léo Beauchamp
BOUCHER
Viandes de choix.
52, rue Nicholson Valleyfield
Tél 677 Résidence 167
Mie. M. Gendron, 14, Nicholson

Adrien Cholette
EPICIER BOUCHER
77, rue Alexandre Valleyfield
Tél. 106 Tél. 220

Pour vos travaux d'impression ne décidez rien sans nous avoir consulté. No prix sont les plus bas:
La Gazette de Valleyfield
44, Ste-Cécile Tél. 735
VALLEYFIELD

Aimé L'Espérance
BOUCHER-EPICIER
Viandes de choix — Fruits et légumes.
Volailles et poisson frais.
95, rue Alexandre Valleyfield
Tél. 837

Maison du Cadeau
JEAN SOLIS, prop.
227, rue Victoria Valleyfield
Tél. 372

osen Bros.
ers de pantalons pour
jeunes hommes et
enfants.
émie Valleyfield
Tél. 234

Valleyfield Cleaners & Dyers
EDGAR OSTIGUY, prop.
23, rue St-Laurent Tél. 133
VALLEYFIELD

La Buanderie Valleyfield
GIROUX & FRERES, Prop.
Service de 24 heures.
Achetez des timbres.
Tél. 310

Valleyfield Sicotte Transfer
Service quotidien
75, rue St-Laurent Valleyfield
Tél. 295
Bureau-chef-Valleyfield C.P. 129
Entrepôt, Montréal, Tél. MA 6968

Daniel Lefebvre
Boucher - épicier
Fruits et légumes
Livraison prompt et rapide
102, rue Alexandre Tél. 27
VALLEYFIELD

Laurette Brunet
SALON DE COIFFURE
Permanentes et autres genres de coiffures.
Tél. 478
237, Ave Grande Ile, BELLERIVE

Cosintau
ASIN VICTORIA
t boucherie de choix.
t vernis Narvo, bois,
ains de toutes sortes.
ande-ile Tél. 408
ALLEYFIELD

Acheter un Timbre de Guerre... C'est un "strike" à tout coup.
Bellerive Bowling
PIERRE GAGNE, gérant
31, rue Alexandre
BELLERIVE

SUPPORTONS NOS DEFENSEURS par le Timbre d'Epargne de Guerre.
Asten-Hill Limited
E.-A. WALTHER,
211, Blvd. du Havre Valleyfield

J.-O. Quesnel
Marchandises sèches, Chaussures.
Confections pour dames et messieurs.
65-67, Grande Ile Tél. 1007
VALLEYFIELD

Ne manquez pas nos spectacles. Ils sont toujours intéressants.
Théâtre Royal
G. MARTINEAU, prop.
rue Victoria,
Coin Jacques-Cartier

The Industrial Co-operative Society of Valleyfield Ltd.
Epiciers et bouchers.
Service - qualité - satisfaction
70, ave. Grande Ile Tél. 74

niel & Fils
BERS-BIJOUTIERS
de montres du C.N.R.
ges de tout genre.
Laurent Tél. 1380 R.

SUCCESSION
Isaie Quenneville
Mécanicien, modelleur, soudure à l'acétylène. Fondée en 1902.
105-111, rue St. Laurent Tél. 123-J
VALLEYFIELD
Mme Arthur Mercier, 22, St-Denis

PLACEZ SUREMENT en achetant des TIMBRES DE GUERRE
Gérard Guindon
FOURRURES DE CHOIX
47, du Marché VALLEYFIELD
Tél. 552

Leboeuf & Frère
Bois de chauffage — Transport général.
71, rue Alexandre Tél. 25
VALLEYFIELD

William Judd
BOUCHER-EPICIER
Viandes de premier choix.
443, Boulevard du Havre Tél. 297
VALLEYFIELD

Valleyfield Auto Supply
A.-J. HICKEY, prop.
29, Nicholson Valleyfield
Tél. 1235

EZ DES TIMBRES SOUVENT.
on & Frère
onstru de toutes sortes
Tél. 150

P.-J. Brodeur
BIJOUTIER
Montres Bulova - Diamants Bluebird
Au comptant ou à crédit.
201, rue Victoria Valleyfield
Tél. 111

Tél. 715-W 107, Alexandre
W. Chatel
Ferrermerie générale
Peintures - vernis - produits Avon et Watkins — Réparages.
Bellerive-Valleyfield

ACHETEZ DES TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE.
Paul Chatel
CHAUSSURES,
199, rue Victoria VALLEYFIELD

A votre service—
Bélanger & Godbout
ASSURANCES GENERALES
48, rue Ste-Cécile Valleyfield
Tél. Bureau 802; résidence 91

TOUJOURS DES FRUITS FRAIS et des prix accomodants.
Therrien & Trudel
259, rue Victoria,
VALLEYFIELD
Mme Léo Bougie, 188, St-Laurent

car French
es - Restaurant
de chat, provisions,
es. Service de gazoi-
et accessoires.
Larocque Valleyfield
Tél. 116-R

Paul Gendron
Marchand de tabac et bonbons en gros.
Tél. 675 50, rue Nicholson
VALLEYFIELD

Paul E. Bourdon
Merceries pour hommes
Habits faits sur mesures.
5, rue du Marché VALLEYFIELD
Tél. 631

RENCONTREZ-MOI A—
Market Hôtel
WILFRID LEGER, prop.
53, rue Ste-Cécile Tél. 879
VALLEYFIELD

Lucien Leduc
Tailleur exclusif
Vêtements Towne Hall.
Chemises Arrow, Chapeaux Stetson.
18, rue du Marché Tél. 1292
VALLEYFIELD
M. Benoît Breaull, 31, du Marché

Cordonnerie Bernard
Ouvrage de première qualité.
41, rue du Marché Valleyfield
Tél. 1218

ld Radio Service
LLEYFIELD
hauts arleurs pour
de 10 genres.
SSNETT, prop. Tél. 139
olson, Ste-Hélène

T.-A. Laniel
BIJOUTIER
Optométriste gradué.
12, rue Nicholson Tél. 243
VALLEYFIELD

Louis Quevillon
189, rue Ellice Valleyfield
Recommande à la population d'acheter régulièrement des Timbres d'Epargne pour raccourcir la durée de la guerre.

Valleyfield Tourist Club Inc.
R. THEORET, prop.
Salle de réception. Bières et vins.
133, rue Victoria Tél. 643
VALLEYFIELD

Henri Cousineau
Mercerie - Chaussures
11a, rue Chaussée Tél. 1403-W
VALLEYFIELD

FORCONS HITLER A CEDER en achetant des TIMBRES D'EPARGNE DE GUERRE.
W. Daignault
EPICIER
1, rue Penon, Tél. 185
VALLEYFIELD

ous des nie
ocque hôtel
AMYOT, prop.
pourrite — Lits confortables.
Timbres d'Epargne de e régulièrement.
181, Victoria

Le magasin de fruits et légumes
Emile Beauchamp
22a, rue Jacques-Cartier,
Valleyfield
Pâtisserie française.

Pour vos complets rendez-vous CHEZ
P.-E. Cadieux
Satisfaction garantie
45, rue St-Laurent Valleyfield

Lorsque vous avez soif buvez les breuvages MELODY
Manufacturés par—
Spinelli Bottling Works
Tél. 1160-J-2 Rés. 1002
VALLEYFIELD

Laberge & DeBellefeuille
BOUCHERS
SPECIALITE: Attention spéciale aux commandes par téléphone.
58, rue Nicholson Valleyfield
Tél. 110

COMPLIMENTS DE—
Louis Desrosiers
Gérant
Métropolitan Life Insurance Co.
Achetez des Timbres d'Epargne

ANNONCES. VOUS
deux timbres d'épargne --gratis

Mme J.-B. Côté
Le foyer musical et nouveautés à
VALLEYFIELD
39, rue St-Laurent Tél. 809
VALLEYFIELD

La Gazette de Valleyfield
Le médium de publicité reconnu comme excellent par les marchands-annonceurs de la région.
Essayez-une annonce... elle vous rapportera.

Mme J.-C. Besner représentante locale pour l'envoi des colis aux nôtres qui sont prisonniers outre-mer

Tous ceux qui désirent envoyer des paquets aux prisonniers de guerre doivent se soumettre à plusieurs formalités — On est prié de prendre les renseignements nécessaires

Les familles et amis des prisonniers de guerre désirent communiquer avec les leurs internés en pays étrangers, doivent se soumettre à plusieurs formalités. La société canadienne de la Croix-Rouge, coopérant avec le gouvernement à nommé un de ses membres dans chaque section pour assister les intéressés.

Pour la section Canadienne-française à Valleyfield, Mme J. C.

Besner, 291 rue Victoria, téléphone No. 69, a accepté de venir en aide aux familles et aux amis des prisonniers de guerre, en leur transmettant les informations exactes concernant l'envoi, le contenu accepté des "Colis Personnels, du courrier de la malle aérienne, des câbles, etc.", et espère pouvoir aider efficacement toutes ces personnes en cause.

847 naissances à Valleyfield au cours de l'année 1942

La plus forte année de naissances qui ne s'est jamais vue à Valleyfield a été sans contredit l'année 1942. Les statistiques fournies par MM. les curés des trois paroisses de notre ville accusent le chiffre imposant, de 847 naissances au cours de l'année qui vient de finir. Ce chiffre démontre une majorité de 205 baptêmes de plus que ceux de l'année précédente 1941, dans

laquelle 636 enfants avaient été baptisés.

Les mariages, dont on avait remarqué déjà la diminution au cours de l'an 1941, ont encore diminué, cette année. Par contre un plus grand nombre de sépultures est à notifier. Nous donnons ci-dessous les chiffres comparés de l'an dernier et de cette année.

[Ces chiffres sont pour les catholiques seulement].

	Naissances		Mariages		Sépultures	
	1941	1942	1941	1942	1941	1942
Cathédrale	357	446	132	121	115	117
Bellerive	151	221	64	60	40	37
Sacré-Coeur	128	180	53	51	37	43
	636	847	249	235	192	199

Le service du téléphone grandement affecté par la récente tempête qui fut désastreuse

La tempête de neige de la semaine dernière, qui fut suivie de verglas et de grands vents, a causé d'énormes dommages aux installations téléphoniques de toute la région.

En dépit du fait que plus de 1,450 employés de la compagnie Bell aient été appelés sous les drapeaux, nous avons fait venir du dehors toutes les équipes de réparations nécessaires pour rétablir le service, tout au moins partiellement. Mais le mauvais état des routes et la rareté du fil de fer et autre matériel téléphonique rendent le travail difficile. Il faudra plusieurs semaines avant que les dommages puissent être réparés de façon définitive.

Nos abonnés se rendront certainement compte de notre situation, et ils nous pardonneront sûrement tout ralentissement dans le service.

Rien ne sera épargné, ni argent ni efforts, pour rétablir au plus vite l'excellence du service. Et nous continuerons de faire le meilleur emploi possible des facilités disponibles.

Vous pouvez nous apporter une aide précieuse en limitant autant que possible le nombre et la durée de vos appels locaux et de vos appels interurbains. [Communiqué]

Ste-Philomène

Mlle Gisèle Rose de Bellerive en promenade chez son père, M. Ephrem Rose.

M. Fernand Prud'homme et M. Gaëtan Vervais à Montréal jeudi dernier.

M. Laurier Bourget de passage à Châteauguay pour les Fêtes de Noël.

M. Florian Bourcier du camp de Longueuil et Alfred Vinet de Joliette en vacance de Noël chez des parents et amis.

M. Armand Gagné de Montréal chez M. Adrien Prud'homme.

Mme Emery Vincent, Mlle Georgette Vincent à Montréal ces jours derniers.



Il est en déroute! Attention Hitler! Je suis à tes trousses!

Derrière chacune des charges à la baïonnette des alliés, — derrière chaque canon contre les chars d'assaut dans le désert — derrière chaque bombardier qui détruit tes villes — derrière chaque puissant vaisseau de guerre qui crache ses bordées de mort sur toi et tes bandits, se trouve le facteur vital de la parfaite alimentation des forces armées. Et c'est ici M. Hitler que nous apparaissent nous — les porcs à bacon du Canada — Le bacon Canadien remplit bien sa tâche — qui est de tenir les forces de nos armées bien nourries — anxieuses d'entrer en action. 675,000,000 de livres de bacon ira en Grande-Bretagne cette année. Il traverse l'océan pour se battre avec les Alliés — pour vous détruire, toi et tes supposés SURHOMMES. Donc, tiens-toi bien, Hitler! Nous voici! Nous t'avons mis en déroute — et tu y resteras!

Une alimentation équilibrée produira plus de porcs et de meilleurs porcs



Il n'y a pas un seul cultivateur qui veut réellement garder des porcs pendant 7 ou 8 mois, s'il peut les mettre sur le marché dans 5 1/2 mois ou 6 mois. Et c'est ce que vous pouvez faire si vous leur donnez une alimentation équilibrée, — contenant les protéines, les matières minérales et les vitamines indispensables pour une croissance rapide — et pour leur donner le fini qui les fera se classer "A". Vous pouvez faire cela très facilement. Équilibrez simplement vos grains de ferme avec le Concentré SHUR-GAIN 41% pour les Porcs. Faites cela et vous pourrez élever plus de porcs et de meilleurs porcs — des porcs qui traverseront l'océan pour nourrir nos armées d'invasion. Aidez vos porcs à donner tout ce qu'ils ont pour battre Hitler — en voyant à ce qu'ils reçoivent l'alimentation qui leur permettra d'accomplir leur tâche... vos grains de ferme en mélange avec le Concentré SHUR-GAIN 41% pour les porcs.



CONCENTRÉ 41% POUR LES PORCS

FABRIQUÉ PAR CANADA PACKERS LIMITED — DIVISION ALIMENTAIRE

MONTREAL TORONTO WINNIPEG EDMONTON

ARTICULATIONS ENDOLORIES?

Les Gin Pills, pour les reins, aident à expulser les toxines, cause des élancements rhumatismaux et des douleurs dans les articulations. Argent remis si vous n'êtes pas satisfait.



Format régulier, 40 pilules. Plus gros format, 80 pilules. (Aux États-Unis, demandez les "Gino Pills")

GENIÈVRE
melchers
CROIX D'OR

10 oz. \$1.15
26 oz. \$2.70
40 oz. \$3.90

Produit de MELCHERS DISTILLERIES LIMITED
Montréal & Berthierville

Important! On a grand besoin de verre pour la guerre. Conservez toutes les bouteilles vides et leurs bouchons. Prenez-en soin. Ne les laissez pas endommager et protégez-les contre la poussière en les tenant bouchées. Ramassez-les et remettez-les à votre Comité local de Récupération.

Ste-Martine

[28 décembre]

M. Marcel et Mlle Madeleine Gagnier en visite chez leur oncle, M. Phélix Moniere de Lachine.

M. et Mme Phédime Hébert chez leur fils, Frank de Valleyfield.

M. et Mme Arthur Hébert de Ste-Philomène et leur fils Jean-Hugue seront les invités de M. et Mme Phédime Hébert au Jour de l'An.

M. et Mme Eugène Faille en visite chez M. et Mme Wilfrid Thibert de Ste-Clotilde ainsi qu'à St-Chrysostôme chez M. et Mme Victor Fabre.

M. et Mme Roméo Cardinal et M. et Mme Roméo Pitre en visite chez Mme Summer de Montréal en fin de semaine.

M. et Mme Rosario Laberge en visite chez M. et Mme Joseph Giroux de Châteauguay le Jour de Noël.

M. et Mme Edomur Brault, M. et Mme Rosario Laberge, Mlle Françoise Laberge et M. André Laberge étaient les invités de M. et Mme Raymond Laberge au réveillon de Noël.

M. Gérard Gagné de Windsor, Ont., en vacances pour la saison des Fêtes chez ses parents, M. et Mme Camille Gagné, ainsi que Mlle Yolande Prud'homme de Montréal et M. et Mme Jean St-Onge de Joliette.

M. et Mme Léo Brais étaient présent au mariage de M. et Mme A. Dubuc de Ste-Philomène dernièrement.

M. et Mme Léo Démarais de Verdun, M. et Mme René Bertrand et leur fils Richard, M. et Mme Olivia Bertrand et leur fille Nicole, M. et Mme Joseph Bertrand et leurs fils Orace ainsi que M. et Mme Paul Prud'homme et leur fille adoptive, Olivette, les invités de M. et Mme Narcisse Bertrand.

M. et Mme Dieudonné Latendresse et Mme A. Robitaille à Montréal au service de M. Alfred Goyette, décédé dernièrement.

M. et Mme Eugène Bourdeau, M. Elzéard Primeau et ses filles, Mlles Hélène et Blanche ainsi que son fils Réal, tous de Montréal en visite à Noël chez M. et Mme Aristide Grégoire.

Mlle Jeannine Bibeau de Montréal en visite chez sa cousine, Mlle Thérèse Poirier.

Mlle Fernande Gascon d'Ottawa en vacances chez ses parents, M. et Mme Odilon Gascon pour la saison des fêtes.

Mlles Lucienne, Jeanne et Fernande Gascon en visite à Montréal chez M. et Mme Joël Brassard à l'occasion de la fête de Noël.

M. et Mme Boutillier de Ste-Clotilde ainsi que M. et Mme Germain Bourgouin et leur fillette Jacqueline de Montréal de passage

chez M. et Mme Lauréa Primeau. M. et Mme Charlemagne LaSalle et leurs enfants ont passer quelques jours à Noël chez leurs parents, M. et Mme Alphide LaSalle de Huntingdon.

M. et Mme John Star en visite chez M. et Mme Paul Viau de Beauharnois.

M. Roger Gagnier de Lachine en vacances des Fêtes chez ses parents, M. et Mme Hervé Gagnier.

Hemmingford

[3 janvier]

Mlle Maria Stringer, M. Marc Stringer, les invités de Mme John Murphy à St-Vincent de Paul, samedi.

M. et Mme Sylvio Langlois de St-Jean; M. et Mme L. B. Pierre et famille, de Lacolle, les invités de M. et Mme Odessa Pierre le jour de Noël.

M. et Mme Gérard Lacasse et leur fils Jean-Paul de Amos, Qué., le soldat Marc Lacasse de Valcartier en vacances chez M. et Mme O. Lacasse.

Roma Hébert de la R.C.A.F. Sta., de Tofino, B.C., chez M. et Mme Willie Hébert à Noël.

M. et Mme Hermas Fortin, Mlle Marie Paule Benoit à St-Jean mercredi dernier pour assister au mariage de Mlle Georgette Lacasse avec M. André Granger.

Mlle Diana Stringer de Arvida en vacances chez M. et Mme Narcisse Stringer.

Le soldat Mallory Cahill de Verdun; Mlle Kathleen Cahill de Huntingdon chez M. et Mme L. C. Cahill à Noël.

M. et Mme J. A. Chevette, Mlle Jacqueline Chevette de Montréal chez M. et Mme F. Stringer à Noël.

M. et Mme Gérard Huet de St-Chrysostôme, M. Raymond Payant de Lacolle, les invités de M. Ernest Payant à Noël.

M. et Mme William Atkinson, leur bébé John, Mme M. J. Brogan, le jour de Noël.

Mme Anna Marchand de Montréal chez W. Beaudin.

M. et Mme Roméo Boyer et leur bébé Eric, de St-Chrysostôme, les invités de M. et Mme Albert Germain à Noël.

M. et Mme Archie Chisholm de Cornwall, Ont., M. et Mme Gaston Payant de St-Chrysostôme chez Arthur Lavallée au jour de l'An.

M. et Mme DeGuise, M.M. Pierre et Gaston Marchand de Montréal chez Wilfrid Beaudin.

Mlle Emelda Campagna de Valleyfield. M. John Casey, Mlle Mary Casey

St-Antoine Abbé

[3 janvier]

ELECTION DU MARGUILLIER
M. Josephat Martin fut élu marguillier en remplaçant M. Zéphir Brisson sortant de charge.

M. Emile Dubois d'Ottawa en vacances chez ses parents, M. Théodule Dubois.

M. et Mme Marcel Huot et leurs enfants de St-Lambert chez M. Huot et M. Lespérance à l'occasion du jour de l'An.

M. et Mme René Thibodeau de Montréal ont passé Noël chez leurs parents, M. René Lussier.

Mlle Jeanne Chartrand de Montréal était l'invité de ses parents à l'occasion de Noël.

M. l'officier Jean-Noël Mathieu et M. Roger Barrette du camp Valcartier ont passé les fêtes chez M. Roméo Barrette.

A l'occasion de Noël étaient présents chez M. Roméo Barrette: M. et Mme Robert Barrette de Huntingdon et leurs enfants; Mlle Thérèse Barrette de Huntingdon et son ami l'officier Jean-Noël Mathieu; M. Roger Barrette du Camp Valcartier; Mlle Madeleine Payant de St-Chrysostôme; M. M. de Sherrington, chez M. et Mme F. X. McKeogh à Noël.

M. et Mme Elzéar Bertrand chez M. et Mme Narcisse Bertrand à Ste-Martine au jour de l'An.

M. et Mme B. Smith et Pauline chez Wilfrid Payant à St-Chrysostôme au jour de l'An.

André Barrette de Beauharnois; M. Raymond Bonhomme de St-Chrysostôme et Mlle Lucienne Barrette; Mlle Hélène Barrette du couvent de Chrysostôme.

M. et Mme Victor Gibeau passe une quinzaine à Montréal chez leur fille, Mme Arthur Gibeau.

M Denis Lussier chez ses parents pour les vacances de Noël

A l'occasion de Noël M. et Mme Arthur Chartrand recevaient quelques invités: M. et Mme A. MacKenzie de St-Chrysostôme ainsi que M. et Mme James MacKenzie; M. et Mme Roger Chartrand; M. et Mme Eugène Brunet de Montréal; M. et Mme Alexis Gervais; M. et Mme Fridoline Lemieux; M. et Mem Alcide Lemieux; M. et Mme V. L. Lemieux; M. et Mme E. Beaudou, tous de St-Antoine Abbé.

M. Armand Beaulieu était l'invité de Mlle Lilliane Chartrand à l'occasion de Noël.

Dimanche dernier M. et Mme Fridolin Lemieux recevaient quelques invités: M. et Mme A. Gervais; M. et Mme Thomas Ouellette et leurs enfants Marg. et Georges; M. et Mme A. Hébert; M. et Mme Alcide Lemieux; M. et Mme Josaphat Gervais et leurs filles, Georgine et Gaby; M. et Mme Gérald Smith; M. et Mlle George et Madeleine Kennedy, d'Ormstown; M. et Mme Arthur Chartrand; M. Arthur Bourdeau.

M. et Mme V. L. Lemieux à St-Chrysostôme dimanche chez M. Pierre Bourdeau.

Avant le Dîner,

SERVEZ À VOS HÔTES DU

Sherry

SEC SUD- AFRICAIN

(35% esprit de preuve)

26 onces : 95¢

BRANDY	
(75% esprit de preuve)	
10 onces	\$1.15
26 onces	\$2.80
40 onces	\$4.20
PAARL TAWNY (Porto)	
(34% esprit de preuve)	
26 onces	90¢

148NFR

DOMMAGES PAR LE TEMPÊTE

La pire tempête depuis des années désorganise le service électrique

Dans les conditions les plus défavorables qu'on ait rencontrées depuis des années, des équipes travaillent jour et nuit à réparer l'équipement électrique qui a récemment été endommagé au cours de l'une des pires tempêtes de neige et de glace que l'on ait jamais vues.

Des fils de transmission couverts de glace et alourdis par la neige se sont brisés dans tous les coins de la Province — des poteaux ont été abattus par le vent soufflant en tempête.

Nos préposés aux réparations luttent courageusement contre des conditions sans précédents mais il faudra encore plusieurs jours avant que le service redevienne normal et qu'il soit remis complètement à la disposition de tous.

Nous vous demandons d'être tolérants et patients; en même temps que nous vous offrons nos meilleurs vœux au début de l'année, nous profitons de l'occasion pour vous renouveler l'assurance de notre fidélité à veiller sur vos intérêts — à travailler constamment au service du public.

THE *Shawinigan* WATER & POWER CO.

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation
— à —

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

Chez nos hommes d'affaires

Philippe H. Boyer
 Assistant gérant
 La Sauvegarde
 La plus ancienne compagnie d'assurance-vie canadienne française.
 92, chemin Larocque, Valleyfield
 Tél. 468-w

Joseph Primeau
 Gérant de district
 48, Ste-Cécile Tél. 802
 LA "LAURENTIENNE"
 Compagnie d'Assurance-Vie
 Téléphone 50
 105a, rue Champlain, Valleyfield

Bélanger & Godbout
 ASSURANCES
 Automobiles, responsabilité pu-
 et Maladie, Feu, Vol, etc.
 Blaque et patronale, Vie, Accident

Fortin Business College Ltd.
 G. Normandin, principal
 J. Martellini, assistant
 16, rue Académie Valleyfield
 Téléphone 1313

Bourassa & Frère Enrg.
 Assurances générales
 Feu - accident - maladie - vol
 automobiles
 Tél. 1037 ou 676

LE BUREAU D'ASSURANCES
Aumais & Aumais Enrg.
 offre aux citoyens de cette ville
 l'inspection de leurs polices et
 ceci gratuitement.
 Tél. 452 75, rue Montcalm

Téléphone 1180-w-12
 La Laurentienne
J.-Léo Montpetit
 ASSURANCE - VIE
 Représentant - St-Timothée

Les fermiers qui fabriquent leur beurre et les coupons

Ces fermiers devront retourner, chaque mois, au bureau de rationnement le plus rapproché, les coupons de rationnement du mois — Ils devront s'en tenir à la demi-livre réglementaire par semaine — S'ils vendent du beurre, ils exigeront un coupon de rationnement pour chaque demi-livre et retourneront ces coupons au bureau de rationnement

Ce n'est plus un secret pour personne que le beurre est rationné, après l'annonce faite au cours des derniers jours par Donald Gordon, administrateur des prix et du commerce en temps de guerre, et celles qui ont suivi.

"L'inévitable est arrivé" diront les optimistes qui en prendront vite, sinon gaiement, leur parti. "C'est le comble!... Il ne manquait plus que ça!..." s'exclameront les pessimistes pour qui la chose apparaîtra comme une véritable tragédie.

Les achats exagérés et l'écoulement vertigineux des stocks ont donc rendu le rationnement nécessaire. Il est entré en vigueur le 21 au matin, juste quatre jours avant Noël. Aussi, la maîtresse de maison, si hospitalière qu'elle soit, guettera-t-elle avec un peu d'appréhension, le jour de Noël, "l'assiette au beurre".

Le rationnement est d'une demi-livre par semaine, par personne. Les coupons bruns serviront pour l'achat et chacun équivaldra à la ration d'une semaine. Contrairement aux coupons de thé ou café, les coupons de beurre ne seront valables que pour la semaine mé-

me. Il faudra compter avec sa ration découvrir de nouvelles formules pour la faire durer, comme on a fait du thé et du café. Ce sera peut-être un peu dur, les premières semaines, mais en songeant qu'ailleurs, dans les pays où la guerre a fait ses ravages, la ration est infiniment moindre et que dans bien d'autres, le beurre n'existe à peu près plus, on trouvera le sacrifice moins lourd.

Les fermiers qui vendent du beurre dans les villages, aux voisins, devront exiger un coupon pour chaque demi-livre de beurre vendue par personne, chaque semaine. Ceux qui fabriquent eux-mêmes leur beurre sont tenus de ne consommer que la quantité prescrite, de retourner leurs coupons chaque mois, au bureau de rationnement le plus rapproché.

Le prix de détail du beurre sera réduit de 2 sous la livre. Par contre, les fermiers recevront 4 sous de plus la livre de gras pour la crème qui servira à la fabrication du beurre.

Un journal catholique rejette la "force"

Londres—Malgré les persécutions menaçantes, le journal hongrois d'inspiration catholique "Nemzet Ujsag" a l'audace d'écrire: "Les mouvements sociaux rêvant de réformer le monde en lui appliquant la force brutale et en négligeant les droits de la liberté, font fausse route."

ST-POLYCARPE

[4 janvier]

HONNEUR AUX MERITES—
 Ecoliers qui ont obtenus les premières places aux concours de décembre.

Arrondissement No. 7:
 6^e année: Jeannine Lalonde;
 5^e année: Jeanne Meloche;
 4^e année: Aline André;
 2^e année: Huguette Pilon;
 3^e année: Laurier Duperron;
 1^{ère} année: Monique Duperron;
 Mlle M. Rose Ranger, inst.

Arrondissement No. 4:
 5^e année: Adrien Asselin;
 4^e année: Raymond Gaucher;
 3^e année: Gilles Bissonnette;
 2^e année: Hector Giroux;
 1^{ère} année: Jean-Noël Félix;
 Mlle Aline Leroux, inst.

Arrondissement No. 5:
 6^e année: Josaphat D'Aoust; Jean Guy Pilon; Georgette D'Aoust; Marielle Ravary; Georgette Campeau.
 5^e année: Yolande Durocher; Laurette Ravary; Lionel Ravary; Marguerite Marleau; Antoinette Campeau.

4^e année: Germain Campeau; Lucienne Bissonnette; Gilles Cadieux; Jean-Noël Campeau.

2^e année: Marie-Claire Bissonnette; Jacques Pilon; Jeannette Ravary; Germain Campeau; René Chatelais; Marcel Campeau; Rita Cadieux; Huguette Durocher.

1^{ère} année: Rolland Chatelais; Blanche Bissonnette.

VA-ET-VIENT
 M. et Mme Robert Levac ainsi que leurs enfants ont passé la fin de semaine chez leurs parents, les familles Achille et Arthur Levac.

M. et Mme Lorenzo Bourgon de passage à Noël chez les familles Napoléon St-Denis et L-onide Pilon.

M. et Mme Jean-Charles Campeau en fin de semaine chez M. et Mme D. Beauvais.

M. et Mme Omer Sauvé sont venus passer le jour de l'An chez les familles Mme A. Pilon et Mme A. Sauvé.

Mlle Blanche Pilon et M. Wilfrid Pilon ont passé le temps des fêtes dans la famille A. Pilon.

M. et Mme A. Boyer, M. et Mme L. Besner ainsi que leurs enfants sont venus passer la journée de dimanche chez leurs parents, M. et Mme Hector Lalonde.

M. et Mme Ferdinand Deslaurais chez son père, M. F. Deslaurais.

M. et Mme Adrien Bourgon, M. et Mme Bruno Bourgon, M. et Mme Lorenzo Bourgon, sont venus passer le temps des fêtes chez M. et Mme Oscar Bourgon.

Mlle Marielle Gauthier, garde-malade, est actuellement en vacances dans sa famille à l'occasion des fêtes.

M. et Mme Wilfrid Lefebvre et leur bébé étaient chez Mlle Marie et Léa Marleau à l'occasion des fêtes.

NAISSANCES

A M. et Mme Léo Parent [née Yvette Mainville], fut baptisée à l'église du Sacré-Coeur le 25 décembre, une fille sous les noms de Marie-Clorinda-Noëlla-Huguette. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Mainville, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Laurette Mainville.

A M. et Mme Léo Garand [née Marie May], une fille baptisée le 2 janvier à l'église Notre-Dame de Belle-Rive, sous les noms de Marie-Ginette-Coline. Parrain et marraine, M. et Mme Delphis Ville-neuve, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Esidore Daoust, tante de l'enfant.

Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.
 Coin Victoria et Nicholson - - - Téléphone 75
LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

Mme J.-G. Chasle décédée subitement mardi matin

La défunte était âgée de 67 ans et 8 mois — Funérailles vendredi à 10 hrs.

Valleyfield, le 5 janvier—Mme Yves J. G. Chasle, née Georgiana Gauthier, est décédée mardi dernier, 5 janvier, à l'âge de 67 ans et 8 mois, à sa demeure, rue Bergevin. Elle était l'épouse de feu M. J. G. Chasle, autrefois associé en affaires à M. Horace Besner, quincaillier.

Le décès est survenu subitement au cours de l'avant-midi.

Mme Chasle laisse deux filles; la révérende mère Marie-du-Crucifix (Marie-Claire), du couvent des

Ursulines de Québec, et Yvette, de Valleyfield.

Lui survivent également deux soeurs: Mmes Joseph Lefebvre et Joseph Lajoie de Montréal.

La défunte laisse en plus de nombreux petits enfants, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu vendredi, le 8 janvier à 10 heures, à la cathédrale et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la maison J. A. Larin.

Le Gin de Kuyper

est célèbre pour
Sa Réelle et Authentique Saveur de Hollande



Le gin de Hollande qui se vend le plus dans la province de Québec et dans le monde entier.

10 onces, 26 onces, 40 onces,
\$1.15 \$2.70 \$3.90

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de John de Kuyper & Son. Distillateurs, Rotterdam, Hollande. 3577

CE PRODUIT SE RECOMMANDE D'UNE EXPERIENCE DE 245 ANS
 Maison fondée en l'an 1695

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION
 FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
 TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540
 près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

ACHETEZ VOTRE ROSE
 chez **CHARLIE ROSEN**
 40 RUE SAINT-LAURENT
 VALLEYFIELD QUF
 AU MEILLEUR PRIX DE MONTREAL

La grande tempête...

(Suite de la page 3)

de la Provincial Transport sont tombées dans les fossés bordant la route entre la D.I.L. et la ville. Les routes enneigées ont arrêté toute circulation, spécialement entre Saint-Timothée et Beauharnois, dans les côtes du Buisson. Le service du N. Y. Central a été interrompu jeudi, de 8 heures du matin à 5 heures du soir. Toute la journée une foule de voyageurs envahissaient la gare. Des travailleurs, des enfants, ont passé la journée entière à attendre le train qui ordinairement passe ici à 7 et 9 heures de l'avant-midi, pour Montréal.

Vers la fin de l'après-midi tous ces gens et plusieurs autres se sont rendus au Canadien National tenter leur chances de prendre le train de 5 heures et 35. Rempli à pleine capacité, avec du retard, le train de voyageurs put finalement se rendre à Coteau station et on se dirigea soit vers Montréal, soit vers Ottawa.

Tout le long du parcours, jusqu'à Lachine on ne voit l'effet désastreux de la tempête. C'est une véritable désolation de voir les arbres pour la plupart dégarnis de leurs branches.

Visite à travers la ville

Un des coins de notre ville qui semble le plus ravagé est certainement le Centre. En effet, le parc de la rue Jacques-Cartier eut ses arbres presque tous endommagés. La rue Saint-Jean Baptiste subit aussi de graves dommages ainsi que la bordure longeant le canal, sur la rue Victoria et le parc Sauvé. En face de la Cathédrale les arbres ont beaucoup souffert du verglas et des équipes d'hommes durent travailler fermement pour débayer la rue et permettre aux automobiles de circuler.

Toutes les rues de notre ville sont couvertes de branches arrachées aux arbres et le nettoyage complet prendra plusieurs jours à s'effectuer.

Accident de chemin de fer

Une des principales raisons qui retardèrent le service du N. Y. Central jeudi matin est l'accident de chemin de fer qui se produisit à la gare de Huntingdon alors que le train du N. Y. Central, (6.55 hrs. a.m.) vint donner sur un des wagons du Canadien National, venant de Fort Covington, à ce moment stationnée à l'endroit où les deux rails font un "X". De tous les passagers trois seulement subirent des blessures; ce sont: MM. Jos Fullum, coupure à la lèvre qui nécessita trois points de suture; S. Bégin, coupures au front, huit points de suture, et A. Brown, choc nerveux. Les blessés ont été traités par des médecins de Huntingdon, appelés sur les lieux.

A partir de ce moment le service à relais dut s'établir; les trains allant vers Malone ont du fonctionner à reculons sur une distance de quelques 22 milles, tout comme les trains vers Valleyfield durent faire ce trajet dans le même sens.

Le premier train de Huntingdon durant la journée de jeudi entra donc en gare de Valleyfield vers 5 heures de l'après-midi, avec 9 heures de retard.

Service téléphonique

Les autorités de la compagnie Bell Téléphone nous déclarent que les réparations à apporter aux lignes de campagne prendront quelques temps avant de s'effectuer, qu'il faut en premier lieu établir un service pour les industries de guerre avec les grands centres. Partout en compagnie, principalement à Saint-

Louis de Gonzague et à Saint-Stanislas les poteaux tombés ne se comptent plus; ce seront probablement les dernières lignes à remettre en service.

Lundi une ligne avec la D.I.L. et trois lignes entre Valleyfield et Montréal furent réparées. Huntingdon est complètement isolé pour le moment. Des équipes d'hommes travaillent activement à opérer les réparations nécessaires; mais les hommes ne peuvent fournir que ce qui est humainement possible et personne sans doute ne leur jettera la pierre.

Il est impossible de prédire quand tous les dégâts seront effacés et le service remis à point.

Une tempête unique

Selon l'opinion des vieux citoyens, on n'a jamais vu un verglas causer autant de dommages dans notre région. Plusieurs fois des lignes ont été temporairement interrompues mais jamais à un point semblable. C'est un Jour de l'An qui restera longtemps mémorable, principalement pour ceux qui durent s'éclairer à la chandelle et manger des repas froids.

Les dommages s'étirent à plusieurs millions dans notre région. On nous apprend que cette partie-ci de la province seulement dut souffrir les dégâts de la fin de l'année 1942 et le commencement d'une nouvelle année.

St-Stanislas de Kostka

[31 décembre]

ECHOS DE "MINUIT"

M. l'abbé Ovidas Lepage du Séminaire de Valleyfield chanta la grand'messe.

Dans le chœur ont remarqué le Rév. Père Montpetit, O.M.I., d'Ottawa, Mons. P. E. Lalonde, écol. et M. le curé Aumais.

La procession de l'Enfant Jésus fut faite par Maurice Hamelin, Maurice Lalonde, Raymond Leduc, et Claude Longtin, suivis d'un groupe de petites filles: Mlles M. Hamelin, R. Brière, M. B. Longtin, H. Legault, G. Vaudrin, G. Brière, R. Leduc, M. Ladouceur, J. B. Brière, C. Longtin, J. Daignault, H. Deschambault, M. Lalonde; R. Taillefer; M. Montpetit; M. Deschambeault; M. Chayer; R. Desgroseilliers; A. Latreille; J. Desgroseilliers et plusieurs autres.

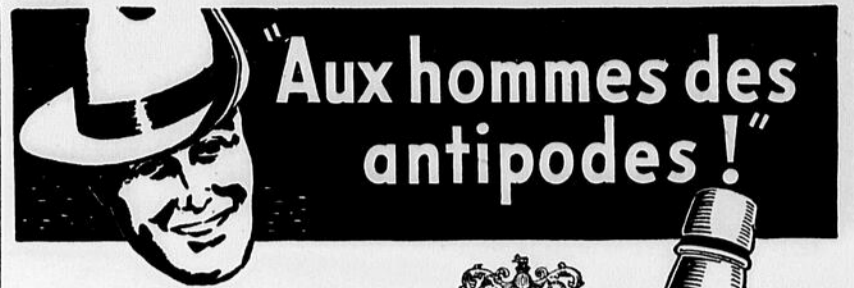
Deux pages, M. André Tremblay et Roger Vaudrin accompagnaient Mlle Irène D'Aoust, présidente des Enfants de Marie, qui déposa l'Enfant-Jésus dans la crèche.

M. Henri Rréaume de Bellefleur touchait l'orgue.

Les membres de la chorale exécutaient le "Minuit Chrétiens", d'Adam, la messe de H. Nibelle, avec cantiques harmonisés du Rév. P. Pelletier et l'"Adeste Fideles" de Théodore Dubois.

On y vint très nombreux.

"Un chant d'amour s'élevait de tous les coeurs fervents pour toucher celui du divin Enfant. Comme il devait être content de voir ses fils le glorifier et le prier.



"Aux hommes des antipodes!"



FOURNISSEURS ATTITRÉS DU ROI GEORGE VI

RENDONS hommage à nos valeureux compagnons d'armes d'Australie et à leurs compatriotes qui nous envoient le vin EMU, symbole de paix!

Faits des meilleurs raisins cultivés sur les plateaux ensoleillés de l'Australie du Sud, ces vins sont corsés, mûris et savoureux. Leur riche bouquet vous plaira. Vous serez étonné de leurs bas prix en les comparant à ceux que vous payiez habituellement pour d'autres vins de qualité identique. Ces prix sont dus au tarif préférentiel de l'Empire.



VIN
TYPE
"SHERRY"
Australien
EMU

26 onces - - \$.85
40 onces - - \$ 1.25
Cruche d'un gallon \$ 3.90

THE EMU WINE COMPANY, LIMITED
MORPHEIT VALE, AUSTRALIE DU SUD ET LONDRES, ANG.

La récente TEMPETE FUT DESASTREUSE

● La tempête de neige de la semaine dernière, qui fut suivie de verglas et de grands vents, a causé d'énormes dommages aux installations téléphoniques de toute la région.

En dépit du fait que plus de 1,450 employés de la compagnie Bell aient été appelés sous les drapeaux, nous avons fait venir du dehors toutes les équipes de réparations dont nous pouvions disposer; et nous nous efforçons actuellement d'effectuer les réparations nécessaires pour rétablir le service, tout au moins partiellement. Mais le mauvais état des routes et la rareté du fil de fer et autre matériel téléphonique rendent le travail difficile. Il faudra plusieurs semaines avant que les dommages puissent être réparés de façon définitive.

Nos abonnés se rendront certainement compte de notre situation, et ils nous pardonneront sûrement tout ralentissement dans le service.

Rien ne sera épargné, ni argent ni efforts, pour rétablir au plus vite l'excellence du service. Et nous continuerons de faire le meilleur emploi possible des facilités disponibles.

Vous pouvez nous apporter une aide précieuse en limitant autant que possible le nombre et la durée de vos appels locaux et de vos appels interurbains.



ACHETEZ VOTRE
MANTEAU
chez
CHARLIE ROSEN
40 RUE SAINT-LAURENT
VALLEYFIELD QUE.
AU MEME PRIX DE MONTREAL

LA CLEF DU
SUCCES EN
LE TRAVAIL
AFFAIRES
—
L'HONNETETE
et L'ANNONCE
ANNONCEZ

Le Courrier

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU
Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

de Beauharnois

ABONNEMENT

Six mois:—\$0.90
Un an:—\$1.75

Josaphat Legault

Gérant de
la circulation

Tél. 735

Page 12

Jeudi, le 7 janvier, 1943

Les Nouvelles Sociales

[8 janvier]

NOUVEAU VICAIRE

Par décision de son Excellence, Monseigneur J. Alfred Langlois, Monsieur l'abbé Georges Simon fut nommé vicaire à Beauharnois, en remplacement de monsieur l'abbé Edmour Laberge.

NOUVEAU MARGUILLIER

M. Aurèle Vinet, cultivateur de la paroisse de St. Clément de Beauharnois a été élu marguillier, pour un terme de trois ans, en remplacement de M. Alfred Hébert, marguillier sortant de charge.

MARIAGE

LEBOEUF-DAGENAIS — Sera prochainement béni en l'église St-

Jean Chrysostôme, le mariage de M. Emile Leboeuf du Village du Lac St-Louis, comté de Beauharnois, fils de feu Arthur Leboeuf et de dame Rosalinda Viau, avec Mlle Rolande Dagenais de la paroisse de St-Jean Chrysostôme, fille de M. Alphonse Dagenais et de dame Odile Primeau du même endroit.

MESSES ANNIVERSAIRES

Gervais—Mardi, le 5 janvier 1943, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de cinquième anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Orphir Gervais, recommandée par M. et Mme Z. Gervais.

Gendron—Jeudi, le 7 janvier, fut chantée en notre église paroissiale de Beauharnois, une messe de premier anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Arthur Gendron, recommandée par sa fille Pauline.

Primeau—Vendredi, le 8 janvier, en l'église St-Clément de Beauharnois, fut chantée une messe de treizième anniversaire, pour le repos de l'âme de M. et Mme Joseph Primeau, recommandée par Mlle Maria Primeau.

Boyer—Jeudi, le 7 janvier, fut chantée en l'église de Beauharnois, une messe de huitième anniversaire, pour le repos de l'âme de M. J.-Bte. Boyer, recommandée par son épouse.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Edouard Gariépy de St-Pierre aux Liens, de passage à Beauharnois, à l'occasion des fêtes, étaient les invités de M. et Mme Delvini Gendron.

Mme Euclide Gagnier de Montréal ainsi que M. Louis Gagnier de la milice canadienne passaient le

premier de l'an chez Mme L. Ovide Gagnier.

M. et Mme Bernard Leprohon de Windsor, Ont., de passage en notre ville, à l'occasion des fêtes, étaient les invités de M. et Mme Joseph Liboire.

M. et Mme Georges Grondin de Montréal ainsi que leurs enfants passaient quelques jours ici, ces jours derniers, les invités de M. Omer Marchand.

M. et Mme Lucien Miron sont retournés à Saranac Lake, N.Y., après avoir passé une semaine en notre ville, à l'occasion des fêtes, les invités de M. et Mme Emery Poirier.

M. et Mme Joseph Mainville de

Québec, se rendaient en notre ville en fin de semaine, visiter M. et Mme Joseph Cousineau.

M. et Mme Normand Morrisseau de Montréal ainsi que leurs enfants étaient les invités, ces jours derniers, de M. et Mme Arthur Morrisseau.

M. et Mme René Gervais de Montréal passaient la fête du Premier de l'An chez ses parents, M. et Mme Zénophile Gervais.

M. et Mme Roméo Payne de Côte St-Paul, Montréal, passaient une quinzaine à Beauharnois, chez leurs parents, M. Euclide Théorêt à l'occasion du Premier de l'An.

M. et Mme Wilfrid Chagnon de Trois-Rivières, se rendaient à Beauharnois, ces jours derniers, visiter M. et Mme Jean-Paul Che-

vrier.

M. et Mme Migneron de Montréal, de passage ici, au début de la semaine, étaient les invités de M. et Mme Emerie Poirier.

Mme Louis Joseph Daigneault de Montréal, se rendait visiter sa mère, Dame Eugène Lemieux de Beauharnois, à l'occasion du Premier de l'An.

M. et Mme Lucien Faubert de Saranac Lake, ainsi qu M. et Mme Edouard Daoust et Jean-Maurice Daoust de Valleyfield se rendaient en notre ville, à l'occasion du Premier de l'An, visiter M. et Mme Ferdinand Faubert.

M. et Mme Martin de Montréal, de passage à Melocheville au début de la semaine, étaient les invités de M. et Mme R. Martin.

Que Mes Repas Sont Bons



Depuis que je prends

Les Pilules du Dr Chase

CARTES Professionnelles et d'affaires

Gérard Gendron
Assurances générales
Vie, feu, vol, accident, automobile
Valeur de placement
Casier postal 322
110, rue Ellice, Beauharnois

Dr J.-E. Amyot
M.D., L.M.C.C.
Beauharnois
128, rue Ellice Téléphone 75

Jean D'Amour
AVOCAT
Beauharnois
Tél. No 6-12, rue Ste-Catherine

Tél. 137
René P. Leduc
Assurances
Feu - Accident - Vie
11, rue Richardson - Beauharnois

Docteur E. Simon
RAYONS-X
120, rue Ellice Tél. 21
Beauharnois

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

HEURES DE BUREAU
MARDI—7.30 p.m. à 9.30 p.m.
JEUDI 7.30 p.m. à 9.30 p.m.
SAMEDI 1.30 p.m. à 9.00 p.m.

HEURES DE BUREAU
MARDI—7.30 p.m. à 9.30 p.m.
JEUDI 7.30 p.m. à 9.30 p.m.
SAMEDI 1.30 p.m. à 9.00 p.m.

Dr J.-S. Lynch
chirurgien-dentiste
Spécialité: dentiers
41, rue Ellice, Beauharnois, Qué.

Dr Lionel Gendreau
chirurgien-dentiste
Spécialité: extraction
41, rue Ellice, Beauharnois, Qué

SALON MORTUAIRE J.-R. REID
Directeur de funérailles et embaumeur diplômé
Service d'ambulance moderne à la disposition du public
12 Ch. de la Beauce Tél. 88
Beauharnois Jour et nuit



LE FERMIER CANADIEN au combat

Les fermiers canadiens combattent aujourd'hui pour la victoire non moins réellement que les fabricants de chars d'assaut, de navires et d'avions, pour appuyer les hommes de notre armée, notre marine et notre aviation. Car la ferme est le réservoir alimentaire de nos légions combattantes sur tous les fronts du monde.

Pour aider le fermier à augmenter sa production alimentaire et à faire son maximum d'effort dans cette guerre totale, la Banque de Montréal collabore avec lui de maintes

façons, en particulier en lui avançant l'argent nécessaire pour les semences, la main d'oeuvre et la livraison sur le marché. La Banque fournit du crédit aux agriculteurs depuis 1817.

Si vous avez besoin d'argent pour améliorer votre production de denrées alimentaires, soit pour l'exportation, en vue d'approvisionner nos lignes de combat, soit pour la consommation intérieure, nous vous invitons à exposer vos besoins au gérant de notre succursale la plus rapprochée. Il comprendra vos problèmes et traitera avec vous sous le sceau de la discrétion la plus absolue.

BANQUE DE MONTREAL

"BANQUE QUI ACCUEILLE BIEN LES PETITS DEPOSANTS"

Service de banque moderne et expérimenté . . . fruit de 125 années de fructueuses opérations

Succursale de Valleyfield: J. G. FORTIER, Gérant

Succursale de Huntingdon: W. K. POPE, Gérant

